

I List do Koryntian

Rozdział 12

12:1	^{G4012} περι peri O	^{G1161} δε de zaś	^{G3588} των tōn —	^{G4152} πνευματικων pneumatikōn duchowych	^{G80} αδελφοι adelfoi bracia	^{G3756} ου ou nie	^{G2309} θελω thelō chcę	^{G5209} υμας hymas aby wy	^{G50} αγνοειν agnoein nie rozumieć	
12:2	^{G1492} οιδατε oidate Wiecie	^{G3754} οτι hoti że	^{G1484} εθνη ethnē poganie	^{G2258} ητε ēte byliście	^{G4314} προς pros do	^{G3588} τα ta —	^{G1497} ειδωλα eidōla bożków	^{G3588} τα ta —	^{G880} αφωνα afōna niemych	^{G5613} ως hōs jak
^{G302} αν an kolwiek	^{G71} ηγεσθε ēgesthe byliście prowadzeni	^{G520} απαγομενοι apagomenoi którzy są odprowadzani			12:3	^{G1352} διο dio Dlatego	^{G1107} γνωριζω gnōrizō oznajmiam	^{G5213} υμιν hymīn wam		
^{G3754} οτι hoti że	^{G3762} ουδεις oudeis nikt	^{G1722} εν en w	^{G4151} πνευματι pneumati Duchu	^{G2316} θεου theou Boga	^{G2980} λαλων lalōn mówiący	^{G3004} λεγει legei mówi	^{G331} αναθεμα anathema przekleństwo	^{G2424} ιησουν iēsoun na Jezusa	^{G2532} και kai i	
^{G3762} ουδεις oudeis nikt	^{G1410} δυναται dynatai może	^{G2036} ειπειν eipein powiedzieć	^{G2962} κυριον kyrion Panem	^{G2424} ιησουν iēsoun Jezus	^{G1487} ει ei jeśli	^{G3361} μη mē nie	^{G1722} εν en w	^{G4151} πνευματι pneumati Duchu	^{G40} αγιω hagiō Świątym	
12:4	^{G1243} διαιρεσεις diaireseis Rozdzielenia	^{G1161} δε de zaś	^{G5486} χαρισματων charismatōn darów łaski	^{G1526} εισιν eisin są	^{G3588} το to ten	^{G1161} δε de zaś	^{G846} αυτο auto sam	^{G4151} πνευμα pneuma Duch	12:5	^{G2532} και kai i
^{G1243} διαιρεσεις diaireseis rozdzielenia	^{G1248} διακονιων diakonion posług	^{G1526} εισιν eisin są	^{G2532} και kai i	^{G3588} ο ho ten	^{G846} αυτος autos sam	^{G2962} κυριος kyrios Pan	12:6	^{G2532} και kai i	^{G1243} διαιρεσεις diaireseis rozdzielenia	
^{G1755} ενεργηματων energēmatōn działań	^{G1526} εισιν eisin są	^{G3588} ο ho ten	^{G1161} δε de zaś	^{G846} αυτος autos sam	^{G2076} εστιν estin jest	^{G2316} θεος theos Bóg	^{G3588} ο ho ten	^{G1754} ενεργων energōn działający	^{G3588} τα ta —	
^{G3956} παντα panta wszystkie	^{G1722} εν en we	^{G3956} πασιν pasin wszystkich	12:7	^{G1538} εκαστω hekastō Każdemu	^{G1161} δε de zaś	^{G1325} διδοται didotai jest dawany	^{G3588} η hē —	^{G5321} φανερωσις fanērōsis przejaw		
^{G3588} του tou —	^{G4151} πνευματος pneumatos Ducha	^{G4314} προς pros do	^{G3588} το to —	^{G4851} συμφερον symferon będącej korzyścią	12:8	^{G3739} ω hō Które	^{G3303} μεν men wprawdzie	^{G1063} γαρ gar bowiem		
^{G1223} δια dia przez	^{G3588} του tou —	^{G4151} πνευματος pneumatos Ducha	^{G1325} διδοται didotai jest dawane	^{G3056} λογος logos Słowo	^{G4678} σοφιας sofias mądrości	^{G243} αλλω allō innemu	^{G1161} δε de zaś	^{G3056} λογος logos słowo	^{G1108} γνωσεως gnōseōs poznania	
^{G2596} κατα kata według	^{G3588} το to tego	^{G846} αυτο auto samego	^{G4151} πνευμα pneuma Ducha	12:9	^{G2087} ετερω heterō innemu	^{G1161} δε de zaś	^{G4102} πιστις pistis wiara	^{G1722} εν en w	^{G3588} τω tō tym	^{G846} αυτω autō samym
^{G4151} πνευματι pneumati Duchu	^{G243} αλλω allō innemu	^{G1161} δε de zaś	^{G5486} χαρισματα charismata dary łaski	^{G2386} ιαματων iamatōn uzdrowień	^{G1722} εν en w	^{G3588} τω tō tym	^{G846} αυτω autō samym	^{G4151} πνευματι pneumati Duchu	12:10	

G243 αλλω allō innemu	G1161 δε de zaś	G1755 ενεργηματα energēmata dzieła	G1411 δυναμεων dynamēōn mocy	G243 αλλω allō innemu	G1161 δε de zaś	G4394 προφητεια profēteia prorokowanie	G243 αλλω allō innemu	G1161 δε de zaś		
G1253 διακρισεις diakriseis rozróżnienia	G4151 πνευματων pneumatōn duchów	G2087 ετερω heterō innemu	G1161 δε de zaś	G1085 γενη genē rodzaje	G1100 γλωσσων glōssōn języków	G243 αλλω allō innemu	G1161 δε de zaś	G2058 ερμηνεια hermēneia wykład		
G1100 γλωσσων glōssōn języków	12:11	G3956 παντα panta wszystkie	G1161 δε de zaś	G5023 ταυτα tauta te	G1754 ενεργει energei działa	G3588 το to —	G1520 εν hen jeden	G2532 και kai i	G3588 το to ten	G846 αυτο auto sam
G4151 πνευμα pneuma Duch	G1244 διαιρουν diairoun rozdzielający	G2398 ιδια idia sobie	G1538 εκαστω hekastō każdemu	G2531 καθως kathōs tak jak	G1014 βουλεται bouletai chce	12:12	G2509 καθαπερ kathaper Tak jak	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 το to —	
G4983 σωμα sōma ciało	G1520 εν hen jedno	G2076 εστιν estin jest	G2532 και kai a	G3196 μελη melē członki	G2192 εχει echei ma	G4183 πολλα polla liczne	G3956 παντα panta wszystkie	G1161 δε de zaś	G3588 τα ta —	G3196 μελη melē członki
G3588 του tou —	G4983 σωματος sōmatos ciała	G3588 του tou —	G1520 ενος henos jednego	G4183 πολλα polla liczni	G5607 οντα onta będąc	G1520 εν hen jedno	G2076 εστιν estin jest	G4983 σωμα sōma ciało	G3779 ουτως houtōs tak	G2532 και kai i
G3588 ο ho —	G5547 χριστος christos Pomazaniec	12:13	G2532 και kai A	G1063 γαρ gar bowiem	G1722 εν en w	G1520 ενι heni jednym	G4151 πνευματι pneumati Duchu	G2249 ημεις hēmeis my	G3956 παντες pantes wszyscy	
G1519 εις eis w	G1520 εν hen jednym	G4983 σωμα sōma ciele	G907 εβαπτισθημεν ebaptisthēmen zostaliśmy zanurzeni	G1535 ειτε eite czy to	G2453 ιουδαιοι ioudaioi Judejczycy	G1535 ειτε eite czy to	G1672 ελληνες hellēnes Grecy	G1535 ειτε eite czy to		
G1401 δουλοι douloi niewolnicy	G1535 ειτε eite czy to	G1658 ελευθεροι eleutheroi wolni	G2532 και kai i	G3956 παντες pantes wszyscy	G1519 εις eis w	G1520 εν hen jednego	G4151 πνευμα pneuma Ducha	G4222 εποτισθημεν epotisthēmen zostaliśmy napojeni		
12:14	G2532 και kai A	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 το to —	G4983 σωμα sōma ciało	G3756 ουκ ouk nie	G2076 εστιν estin jest	G1520 εν hen jeden	G3196 μελος melos członek	G235 αλλα alla ale	G4183 πολλα polla wiele
12:15	G1437 εαν ean Jeśli	G2036 ειπη eipē powiedziałyby	G3588 ο ho —	G4228 πους pous stopa	G3754 οτι hoti że	G3756 ουκ ouk nie	G1510 ειμι eimi jestem	G5495 χειρ cheir ręka	G3756 ουκ ouk nie	G1510 ειμι eimi jestem
G1537 εκ ek z	G3588 του tou tego	G4983 σωματος sōmatos ciała	G3756 ου ou nie	G3844 παρα para wbrew	G5124 τουτο touto temu	G3756 ουκ ouk nie	G2076 εστιν estin jest	G1537 εκ ek z	G3588 του tou tego	G4983 σωματος sōmatos ciała
12:16	G2532 και kai I	G1437 εαν ean jeśli	G2036 ειπη eipē powiedziałyby	G3588 το to —	G3775 ους ous ucho	G3754 οτι hoti ponieważ	G3756 ουκ ouk nie	G1510 ειμι eimi jestem	G3788 οφθαλμος ofthalmos oko	
G3756 ουκ ouk nie	G1510 ειμι eimi jestem	G1537 εκ ek z	G3588 του tou tego	G4983 σωματος sōmatos ciała	G3756 ου ou nie	G3844 παρα para wbrew	G5124 τουτο touto temu	G3756 ουκ ouk nie	G2076 εστιν estin jest	G1537 εκ ek z

G3588 του tou tego	G4983 σώματος sōmatos ciała	12:17	G1487 ει ei Jeśli	G3650 ολον holon całe	G3588 το to —	G4983 σώμα sōma ciało	G3788 οφθαλμος ofthalmos oko	G4226 που pou gdzie	G3588 η hē —	G189 ακοη akoē słuch
G1487 ει ei jeśli	G3650 ολον holon całe	G189 ακοη akoē słuch	G4226 που pou gdzie	G3588 η hē —	G3750 οσφρησις osfrēsis węch	12:18	G3570 νυνι nyni Teraz	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg
G5087 εθετο etheto ustanowił	G3588 τα ta —	G3196 μελη melē członki	G1520 εν hen jeden	G1538 εκαστον hekaston każdy	G846 αυτων autōn z nich	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G4983 σωματι sōmati ciele	G2531 καθως kathōs tak jak	
G2309 ηθελησεν ēthelēsen chciał	12:19	G1487 ει ei Jeśli	G1161 δε de zaś	G2258 ην ēn było	G3588 τα ta —	G3956 παντα panta wszystkie	G1520 εν hen jeden	G3196 μελος melos członek	G4226 που pou gdzie	G3588 το to —
G4983 σώμα sōma ciało	12:20	G3568 νυν nyn Teraz	G1161 δε de zaś	G4183 πολλα polla liczne	G3303 μεν men wprawdzie	G3196 μελη melē członki	G1520 εν hen jedno	G1161 δε de zaś	G4983 σώμα sōma ciało	12:21
G3756 ου ou Nie	G1410 δυναται dynatai może	G1161 δε de zaś	G3788 οφθαλμος ofthalmos oko	G2036 ειπειν eipein powiedzieć	G3588 τη tē —	G5495 χειρι cheiri ręka	G5532 χρειαν chreian potrzeby	G4675 σου sou ciebie	G3756 ουκ ouk nie	
G2192 εχω echō mam	G2228 η ē lub	G3825 παλιν palin znowu	G3588 η hē —	G2776 κεφαλη kefalē głowa	G3588 τοις tois —	G4228 ποσιν posin stopom	G5532 χρειαν chreian potrzeby	G5216 υμων hymōn was	G3756 ουκ ouk nie	G2192 εχω echō mam
12:22	G235 αλλα alla Ale	G4183 πολλω pollō wiele	G3123 μαλλον mallon bardziej	G3588 τα ta te	G1380 δοκουντα dokounta wydające się	G3196 μελη melē członki	G3588 του tou —	G4983 σώματος sōmatos ciała		
G772 ασθενεστερα asthenestera bardziej słabymi	G5225 υπαρχειν hyparchein być	G316 αναγκαια anagkaia konieczne	G2076 εστιν estin jest są	12:23	G2532 και kai A	G3739 α ha które	G1380 δοκουμεν dokoumen uważamy			
G820 ατιμοτερα atimotera za mniej godne szacunku	G1511 ειναι einai być	G3588 του tou —	G4983 σώματος sōmatos ciała	G5125 τουτοις toutois te	G5092 τιμην timēn szacunkiem	G4053 περισσοτεραν perissoteran obfitszym				
G4060 περιτιθεμεν peritithemen otaczamy	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G809 ασχημονα aschēmōna nieprzyzwoite	G2257 ημων hēmōn nasze	G2157 ευσχημοσυνην euschēmosynēn dostojność	G4053 περισσοτεραν perissoteran obfitszą	G2192 εχει echei ma			12:24
G3588 τα ta Te	G1161 δε de zaś	G2158 ευσχημονα euschēmōna dostojne	G2257 ημων hēmōn nasze	G3756 ου ou nie	G5532 χρειαν chreian potrzeby	G2192 εχει echei ma	G235 αλλ all ale	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	
G4786 συνεκερασεν synekerasen złączył	G3588 το to —	G4983 σώμα sōma ciało	G3588 τω tō —	G5302 υστερουντι usterounti mającemu braki	G4053 περισσοτεραν perissoteran obfitszy	G1325 δους dous dawszy	G5092 τιμην timēn szacunek			12:25
G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G5600 η ē byłoby	G4978 σχισμα schisma rozdarcie	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G4983 σωματι sōmati ciele	G235 αλλα alla ale	G3588 το to —	G846 αυτο auto samo	G5228 υπερ hyper o

G240 αλληλων allēlōn siebie nawzajem	G3309 μεριμνωσιν merimnōsin martwiłyby się	G3588 τα ta —	G3196 μελη melē członki	12:26	G2532 και kai I	G1535 ειτε eite czy to	G3958 πασχει paschei cierpi	G1520 εν hen jeden	
G3196 μελος melos członek	G4841 συμπασχει sympaschei współcierpią	G3956 παντα panta wszystkie	G3588 τα ta —	G3196 μελη melē członki	G1535 ειτε eite czy to	G1392 δοξαζεται doksazetai doznaje chwały	G1520 εν hen jeden	G3196 μελος melos członek	
G4796 συγχαρει sygchairei współcieszy się	współcieszą się		G3956 παντα panta wszystkie	G3588 τα ta —	G3196 μελη melē członki	12:27	G5210 υμεις hymeis Wy	G1161 δε de zaś	G2075 εστε este jesteście
G4983 σωμα sōma ciało	G5547 χριστου christou Pomazańca	G2532 και kai a	G3196 μελη melē członki	G1537 εκ ek z	G3313 μερους merous poszczególna	12:28	G2532 και kai I	G3739 ους hous których	
G3303 μεν men wprawdzie	G5087 εθετο etheto ustanowił	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G1577 εκκλησια ekklēsia zgromadzeniu	G4412 πρωτον prōton najpierw	G652 αποστολους apostolous wysłanników	
G1208 δευτερον deuteron powtórnie	G4396 προφητας profētas proroków	G5154 τριτον triton po trzecie	G1320 διδασκαλους didaskalous nauczycieli	G1899 επειτα epeita następnie	G1411 δυναμεις dynameis moce	G1534 ειτα eita następnie	G5486 χαρισματα charismata dary łaski		
G2386 ιαματων iamatōn uzdrowień	G484 αντιληψεις antilēpseis pomocy	G2941 κυβερνησεις kybernēseis rządzenia	G1085 γενη genē rodzaje	G1100 γλωσσων glōssōn języków	12:29	G3361 μη mē Czy	G3956 παντες pantes wszyscy	G652 αποστολοι apostoloi wysłannicy	
G3361 μη mē czy	G3956 παντες pantes wszyscy	G4396 προφηται profētai prorocy	G3361 μη mē czy	G3956 παντες pantes wszyscy	G1320 διδασκαλοι didaskaloi nauczyciele	G3361 μη mē czy	G3956 παντες pantes wszyscy	G1411 δυναμεις dynameis dzieła mocy	
12:30	G3361 μη mē czy	G3956 παντες pantes wszyscy	G5486 χαρισματα charismata dary łaski	G2192 εχουσιν echousin mają	G2386 ιαματων iamatōn uzdrowień	G3361 μη mē czy	G3956 παντες pantes wszyscy	G1100 γλωσσαις glōssais językami	
G2980 λαλουσιν lalousin mówią	G3361 μη mē czy	G3956 παντες pantes wszyscy	G1329 διερμηνευουσιν diermēneuousin tłumaczą	12:31	G2206 ζηλουτε zēloute Starajcie się usilnie		G1161 δε de zaś	G3588 τα ta o	
G5486 χαρισματα charismata dary łaski	G3588 τα ta —	G2909 κρειττονα kreittona lepsze	G2532 και kai a	G2089 ετι eti jeszcze	G2596 καθ kath w	G5236 υπερβολην hyperbolēn nadmiarze	G3598 οδον hodon drogę	G5213 υμιν hymīn wam	G1166 δεικνυμι deiknymi ukazuję